

**DETERMINAZIONE/ ENTSCHEID  
N. 2022-00025 DEL/VOM 11/03/2022**

Determina di affidamento 3 del servizio “Corso di tedesco”

ai sensi dell’art. 26 LP. 16/2015

Entscheid zur Direktvergabe der Dienstleistung von „Deutschkurse”

Gemäss art. 26 LG nr. 16/2015



**GEGENSTAND: Direktvergabe gemäß Art 26 Abs. 2 und 4 LG Nr. 16/2015 der Dienstleistung von Deutschkurse” für die Dauer von 3 Jahre CIG-Code: Z11358C480**

Prämissen

Es besteht die Notwendigkeit, die Vergabe der gegenständlichen Dienstleistung vorzunehmen. Daher muss das Verfahren zur Gewährleistung der Dienstleistung für die Dauer von 3 Jahre eingeleitet werden.

Gemäß Art. 21/ter Abs. 2 LG Nr. 1/2002 („Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“) **greifen für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die** öffentlichen Auftraggeber nach Art. 2 Abs. 2 LG Nr. 16/2015, unbeschadet der Ausnahme gemäß Artikel 38 LG vom 17. Dezember 2015 Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den AOV-Rahmenvereinbarungen und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt.

Es bestehen keine aktiven AOV-Vereinbarungen für Güter/Dienstleistungen, die mit den gegenständlichen vergleichbar sind;

Es wurde entschieden, die gegenständliche Dienstleistung gemäß Art. 26 Abs. 2 und 4 LG Nr. 16/2015 nach erfolgter Markterkundung direkt zu vergeben.

Es wurden Erkundungen vorgenommen, um das Vorliegen von Risiken durch Interferenzen bei der Vertragsausführung zu überprüfen, und

es wurden keine derartigen Risiken festgestellt, weshalb es nicht notwendig ist, das Einheitsdokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) zu erstellen;

**OGGETTO: Affidamento diretto ai sensi dell’art. 26 comma 2 e 4 LP 16/2015 della servizio di Corso di tedesco per la durata di 3 anni - Codice C.I.G.: Z11358C480**

Premesso

che si rende necessario provvedere all'affidamento del servizio di cui all'oggetto.

Ravvisata, pertanto, la necessità di attivare le procedure necessarie per garantire il servizio per la durata di 3 anni

Rilevato che, ai sensi dell’art. 21-ter, comma 2, LP 1/2002: “Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano”, **per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria,** le amministrazioni aggiudicatrici di cui all’art. 2 comma 2 della LP 16/2015, in alternativa all’adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall’ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale, fatta salva l’eccezione di cui all’articolo 38 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16.

Considerato che non sono attive convenzioni ACP relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire;

Ritenuto di procedere all'affidamento diretto per il servizio di cui in oggetto ai sensi dell’art. 26 comma 2 e 4 LP 16/2015, a seguito di indagine di mercato;

Rilevato che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l’esistenza di rischi da interferenza nell’esecuzione dell’appalto in oggetto e che

non sono stati riscontrati i suddetti rischi, pertanto non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI;

Die wesentlichen Vertragsklauseln sind im vereinfachten Planungsbericht, die einen integrierenden Bestandteil vorliegender Maßnahme darstellen und im Muster des Beauftragungsschreibens enthalten.

Angewandte Rechtsvorschriften:

- LG Nr. 16/2015 und LG Nr. 17/1993 zur „Regelung des Verwaltungsverfahrens“,
- GvD Nr. 50/2016 und DPR Nr. 207/2010,
- das Verfahren “ 08.03 Gestione degli approvvigionamenti ” das vom Verwaltungsrat der Euregio Plus SGR S.p.A./A.G. genehmigt wurde;
- DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445,
- GvD Nr. 81/2008 insbesondere Art. 26 Abs. 6.

- Es wurde eine Markterhebung in Internet durchgeführt;
- Es wurden folgende Wirtschaftsteilnehmer konsultiert: „Alpha e Beta S. Cooperativa“, „Azb Cooperform“, „CIs - Consorzio lavoratori Studenti“;

Aus folgenden Gründen wurde beschlossen, mit der Wahl des bisherigen Verwahrers fortzufahren:

- Angebot von "ad hoc" organisierten Kursen für Unternehmen oder die Verfügbarkeit mehrerer Lehrer, um Kurse am Arbeitsplatz während der Woche durchzuführen, um den stündlichen Möglichkeiten der Teilnehmer außerhalb der Arbeitszeit gerecht zu werden;
- Möglichkeit, Einzelkurse am Hauptsitz der Sprachschule oder online zu organisieren, wenn nicht genügend Teilnehmer mit demselben Niveau gefunden werden, um eine Gruppe zu bilden, immer außerhalb der Arbeitszeit;
- Zufriedenheit der Teilnehmer nach Abschluss der vorherigen Aufgabe;
- Garantie der Kontinuität des Weges mit denselben Lehrern der jeweiligen Gruppen, die verschiedenen Sprachniveaus angehören, mit dem Ziel, sich auf die Erlangung eines Sprachzertifikats vorzubereiten;
- Das Unternehmen erlaubt im Falle von Covid19-Notsituationen, in denen die Anwesenheit von Teilnehmern und Lehrern nicht gestattet ist, den Unterricht elektronisch fortzusetzen;

Precisato che le clausole negoziali essenziali sono contenute relazione progettuale a contenuto semplificato, che forma parte integrante del presente provvedimento, e nello schema di lettera d’incarico.

Visti:

- la LP 16/2015 e la LP 17/1993 in materia di “Disciplina del procedimento amministrativo”;
- il D.Lgs. n. 50/2016 e d.p.r. 207/2010;
- la procedura “08.03 Gestione degli approvvigionamenti” approvata dal Consiglio di Amministrazione di Euregio Plus SGR S.p.A./A.G.;
- il d.p.r. del 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. 81/2008 e, in particolare, l’art. 26, comma 6.

Dato atto che:

- è stata svolta una indagine di mercato attraverso la consultazione di internet;
- sono stati consultati i seguenti operatori economici: “Alpha e Beta S. Cooperativa”, “Azb Cooperform”, “CIs - Consorzio lavoratori Studenti”;

Si è deciso di procedere con la scelta del pregresso affidatario per i seguenti motivi:

- offerta di corsi organizzati “ad hoc” per aziende, ovvero la disponibilità di più docenti di svolgere durante la settimana i corsi presso la sede di lavoro, fuori dall’orario di lavoro, andando incontro alle possibilità orarie dei partecipanti;
- possibilità di organizzare corsi individuali presso la Sede della Scuola di lingua o in modalità online, qualora non si individuassero partecipanti a sufficienza col medesimo livello per creare un gruppo, sempre fuori dall’orario di lavoro;
- soddisfazione maturata da parte dei partecipanti a conclusione del precedente incarico;
- garanzia di continuità di percorso con i medesimi insegnanti dei rispettivi gruppi, appartenenti a diversi livelli linguistici, finalizzato alla preparazione per il conseguimento di un’attestazione linguistica;
- la Società permetterà, in caso di situazioni di emergenza Covid19, in cui non sarà consentita la presenza dei partecipanti e dei docenti, di procedere con le lezioni in modalità telematica;
- l’offerta proposta si confà alle esigenze della SGR;

- das vorgeschlagene Angebot den Bedürfnissen der SGR entspricht;
- Die gegenständliche Beschaffung wird durch eigene Haushaltsmittel finanziert;
- Es wurde der CIG-Code Nr. Z11358C480 eingeholt.
- Die voraussichtliche Ausgabe ist im Zweijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen enthalten;

- l'oggetto di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;
- L'appalto è stato registrato con CIG Z11358C480;
- La spesa presunta è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

Dies vorausgeschickt trifft DER GENERAL DIREKTOR folgenden

#### ENTSCHEID

- Die Dienstleistung wird aus den oben angeführten Gründen an den Wirtschaftsteilnehmer "Alpha & Beta S. Cooperativa" vergeben;
- Für Vergabeverfahren über einen geschätzten Betrag von weniger als 40.000 Euro (ohne MwSt.) wird keine endgültige Sicherheit gefordert;
- Es wird festgehalten, dass keine Risiken durch Interferenzen bestehen;
- Es wird festgehalten, dass keine Sicherheitskosten für Risiken durch Interferenzen entstehen, weil keine Interferenzen festgestellt wurden, und dass kein DUVRI erstellt werden muss, so dass dem Wirtschaftsteilnehmer kein Betrag für das Risikomanagement zuerkannt wird;
- 
- Der Vertrag ist gemäß Art. 37 LG Nr. 16/2015 in elektronischer Form durch Privaturkunde abzuschließen;
- Die voraussichtlichen Gesamtausgaben von Euro 39.000, inklusive Steuerlasten, werden auf dem Verwaltungshaushalt 2022 zweckgebunden wie folgt:
- Euro 39.000 auf der Kostenstelle 610 auf dem Eintrag „Corsi formazione“ für das Geschäftsjahr 2022: 16.000€, 2023-2024: Restbetrag.
- Die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite von Euregio Plus SGR S.p.A./A.G. unter „Transparente Gesellschaft“ und das Ergebnis auf dem Portal des

IL DIRETTORE GENERALE

#### DETERMINA

- di affidare per le motivazioni espresse in premessa il servizio in oggetto all'operatore economico "Alpha & Beta S. Cooperativa";
- per procedure il cui importo dell'affidamento sia stimato sotto i 40.000 euro (al netto di IVA) non viene richiesta alcuna garanzia definitiva;
- di confermare l'assenza di rischi da interferenza;
- Si dà atto che non sussistono costi della sicurezza per rischio da interferenza, in quanto non sono state rilevate interferenze e che non si rende necessaria la predisposizione del DUVRI e che quindi nessuna somma riguardante la gestione dei suddetti rischi verrà riconosciuta all'operatore economico;
- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scrittura privata, ai sensi dell'art. 37 LP 16/2015;
- di impegnare la spesa complessiva presunta di euro 39.000, comprensiva di oneri fiscali, sul bilancio finanziario gestionale 2022, come segue:
  - euro 39.000 sul centro di costo 610 sulla voce "Corsi formazione" di cui per l'esercizio finanziario 2022: 16.000€, 2023-2024: saldo residuo.
- Di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di Euregio Plus SGR S.p.A./A.G. nella sezione "Trasparenza", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga

Informationssysteme Öffentliche Verträge zu veröffentlichen.

- 
- sich die Rolle des einzigen Verfahrensverantwortlichen gemäß Artikel 31 des Gesetzesdekrets 50/2016 und Artikel 9 des Präsidialdekrets 207/2010 mit den darin vorgesehenen Funktionen und Aufgaben vorzubehalten, da er über die entsprechenden Qualifikationen und Fähigkeiten verfügt, um diese Rolle zu erfüllen, und sich nicht in einem - auch potenziellen - Interessenkonflikt in Bezug auf das Verfahren befindet.

Bozen, 11.03.2022

DER GENERALDIREKTOR

---

pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

- di riservare a sé stesso la funzione di Responsabile del Procedimento ai sensi dell'art. 31 del D. Lgs. 50/2016 e dell'art. 9 del DPR 207/2010, con le funzioni e i compiti ivi previsti, essendo in possesso dei titoli di studio e delle competenze adeguate per ricoprire tale ruolo e non trovandosi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura.

Bolzano, 11.03.2022

IL DIRETTORE GENERALE

---